



## Asamblea General

Distr.  
GENERAL

A/34/345  
11 julio 1979  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

Trigésimo cuarto período de sesiones  
Tema 12 de la lista preliminar\*

### INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

#### Asistencia a estudiantes sudafricanos refugiados

##### Informe del Secretario General

1. En su resolución 33/164 del 20 de diciembre de 1978 relativa a la asistencia a estudiantes sudafricanos refugiados, la Asamblea General, habiendo examinado el informe del Secretario General (A/33/163) en relación a los programas de asistencia pertinentes en Botswana, Lesotho, Swazilandia y Zambia, y reconociendo que la asistencia internacional prestada hasta ahora ha hecho posible la ejecución de partes importantes de los programas urgentes de asistencia a los estudiantes sudafricanos refugiados en la región, pero que todavía se necesitaba más asistencia internacional para el cuidado, la subsistencia y la educación de sus estudiantes, pidió entre otras cosas al Secretario General que mantuviera la cuestión en estudio y que presentara a la Asamblea General en su trigésimo cuarto período de sesiones, por intermedio del Consejo Económico y Social en su segundo período ordinario de sesiones de 1979, un informe sobre los progresos hechos en esos programas.
2. El texto de la resolución 33/164 de la Asamblea General fue comunicado el 16 y el 29 de marzo de 1979 a todos los gobiernos de los Estados Miembros y a los órganos, programas, organismos y organizaciones especializadas del sistema de las Naciones Unidas y otras organizaciones regionales e intergubernamentales e instituciones financieras interesadas, señalando a su atención los llamamientos hechos por la Asamblea General. Se instó a los Estados Miembros y a las organizaciones interesadas a responder rápida y generosamente al llamado del Secretario General en relación a la asistencia requerida para atender las necesidades especiales de los estudiantes sudafricanos refugiados en Botswana, Lesotho, Swazilandia y Zambia.
3. Además, y en cumplimiento de las solicitudes mencionadas en la resolución 33/164 de la Asamblea General y mencionadas en el párrafo 1 *supra*, el Secretario General dispuso que los programas de asistencia a Botswana, Lesotho, Swazilandia y Zambia fueran examinados en mayo de 1979 bajo la dirección de la Oficina de Asuntos Políticos Especiales. El informe adjunto contiene los resultados de este estudio.

---

\* A/34/50.

ANEXO

Asistencia a los estudiantes sudafricanos refugiados

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
I. INTRODUCCION . . . . .	1 - 8	3
II. LLAMAMIENTO DE ASISTENCIA Y RESPUESTA DE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL . . . . .	9 - 13	4
III. BOTSWANA . . . . .	14 - 29	5
A. Situación general . . . . .	15 - 16	5
B. Progresos realizados en la ejecución de los proyectos . . . . .	17 - 23	5
C. Otros acontecimientos ocurridos en Botswana . . .	24 - 29	7
IV. LESOTHO . . . . .	30 - 53	7
A. Situación general . . . . .	31 - 38	8
B. Marcha de los proyectos . . . . .	39 - 45	9
C. Otros acontecimientos en Lesotho . . . . .	46 - 53	10
V. SWAZILANDIA . . . . .	54 - 80	11
A. Situación general . . . . .	55 - 59	11
B. Progresos realizados en la ejecución de los proyectos . . . . .	60 - 69	12
C. Otros acontecimientos en Swazilandia . . . . .	70 - 80	14
VI. ZAMBIA . . . . .	81 - 89	16
A. Situación general . . . . .	82 - 84	16
B. Estudiantes refugiados sudafricanos . . . . .	85 - 89	16
VII. PROGRESOS REALIZADOS EN LA APLICACION DE LAS RECOMENDACIONES GENERALES DE LA PRIMERA MISION . . . . .	90 - 95	17
A. Servicios de asesoramiento . . . . .	91	17

/...

INDICE (continuación)

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
B. Plazas ofrecidas en instituciones educacionales africanas . . . . .	92 - 93	17
C. Uniformidad de los subsidios de estudios . . . .	94	18
D. Fortalecimiento de la presencia del ACNUR . . . .	95	18
VIII. OBSERVACIONES FINALES . . . . .	96 - 102	18

APENDICES

I. CONTRIBUCIONES DE LOS GOBIERNOS ASIGNADAS A BOTSWANA, LESOTHO, SWAZILANDIA Y ZAMBIA RECIBIDAS AL 24 DE MAYO DE 1979 EN RESPUESTA AL LLAMAMIENTO DEL ACNUR DE 8 de JUNIO de 1977 . . . . .		20
II. CONTRIBUCIONES BILATERALES RECIBIDAS HASTA MAYO DE 1979 EN RELACION CON PROGRAMAS DE ASISTENCIA PARA ESTUDIANTES REFUGIADOS DE SUDAFRICA Y OTRAS PROCEDENCIAS SEGUN LA INFORMACION TRANSMITIDA AL ACNUR (BOTSWANA, LESOTHO Y SWAZILANDIA) . . . . .		21
III. RESUMEN DE LOS PROYECTOS QUE SE ESTAN EJECUTANDO EN COOPERACION CON EL ACNUR O QUE SE HAN PROPUESTO PARA SER FINANCIADOS POR EL ACNUR . . . . .		23
IV. RESUMEN DE LOS PROYECTOS QUE HAN DE COMPLETARSE Y NUEVAS NECESIDADES CONEXAS . . . . .		26

## I. INTRODUCCION

1. En la resolución 31/126, de 16 de diciembre de 1976, la Asamblea General pidió al Secretario General que adoptara medidas inmediatas para organizar y proporcionar asistencia de emergencia a fin de proveer el cuidado, subsistencia y educación de estudiantes sudafricanos refugiados en Botswana, Lesotho y Swazilandia. Una misión enviada por el Secretario General a los tres países en febrero de 1977 evaluó la situación y recomendó un programa que, entre otras cosas, requería un gasto de capital de unos 7 millones de dólares y gastos anuales periódicos calculados en 1,4 millones de dólares que proporcionarían servicios de enseñanza adicionales y centros de recepción y tránsito para los estudiantes refugiados en los tres países huéspedes (véase A/32/65).
2. En una carta de fecha 22 de abril de 1977 dirigida a los gobiernos de los Estados Miembros, el Secretario General hizo un llamamiento a que se hicieran contribuciones al programa de asistencia a estudiantes sudafricanos refugiados, designó coordinador del programa dentro del sistema de las Naciones Unidas al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y le pidió que complementara en su nombre el llamamiento dirigido a la comunidad internacional.
3. Una misión de estudio visitó a los tres países huéspedes en septiembre de 1977 para evaluar la situación de los refugiados y los progresos logrados en la aplicación de las recomendaciones de la primera misión. Las conclusiones de esta misión de estudio se presentaron en el documento A/32/65/Add.1.
4. Al finalizar su consideración del tema relativo a la asistencia de emergencia a estudiantes sudafricanos refugiados, la Asamblea General aprobó la resolución 32/119 del 16 de diciembre de 1977. En la resolución, la Asamblea, entre otras cosas, apoyó las medidas tomadas por el Secretario General y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados a fin de movilizar el programa de asistencia para los estudiantes sudafricanos refugiados en Botswana, Lesotho y Swazilandia y pidió al Secretario General que emprendiera un programa similar de asistencia en Zambia, que dispusiera que se hiciera un estudio de la cuestión a tiempo para que el Consejo Económico y Social pudiera examinarlo y que informara a la Asamblea en su trigésimo tercer período de sesiones.
5. La situación de los estudiantes sudafricanos refugiados se examinó en mayo y junio de 1978 y se hizo un informe detallado al respecto en el documento A/33/163.
6. Después de examinar el tema relativo a la asistencia de emergencia a estudiantes sudafricanos refugiados, la Asamblea General aprobó la resolución 33/164 el 20 de diciembre de 1978 en su trigésimo tercer período de sesiones. En la resolución, la Asamblea, entre otras cosas, apoyó el asesoramiento y las recomendaciones que figuran en el informe del Secretario General y felicitó a él y al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados por los esfuerzos realizados en la movilización de recursos y en la organización de programas de asistencia a los estudiantes refugiados sudafricanos y pidió al Secretario General

que continuara manteniendo el asunto en estudio y que informara a la Asamblea General en su trigésimo cuarto período de sesiones, por medio del Consejo Económico y Social en su segundo período ordinario de sesiones de 1979, sobre el progreso logrado en los programas.

7. La situación de los estudiantes sudafricanos refugiados se examinó de nuevo en mayo de 1979 durante el asesoramiento de otros programas especiales de asistencia económica de las Naciones Unidas en Africa meridional. El Sr. Abdulrahim A. Farah encabezó la misión a Botswana, Lesotho y Swazilandia y el Sr. Gordon K. Goundrey encabezó la misión a Zambia. Un oficial superior procedente de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados participó en la misión.

8. La misión desea dejar constancia de su agradecimiento por la cooperación y asistencia que recibió de las autoridades de los gobiernos y los representantes de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en los cuatro países visitados.

## II. LLAMAMIENTO DE ASISTENCIA Y RESPUESTA DE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL

9. En carta de fecha 22 de abril de 1977, el Secretario General señaló a la atención de todos los estados y organizaciones internacionales las necesidades de los estudiantes sudafricanos refugiados en Botswana, Lesotho y Swazilandia, descritas en el primer informe de la misión (A/32/65) (en adelante designado "informe principal") e invitó a la comunidad internacional a contribuir generosamente al programa propuesto de asistencia a los mencionados refugiados. La carta también anunciaba el nombramiento del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados como coordinador del programa dentro del sistema de las Naciones Unidas.

10. En cumplimiento de la función de coordinación que le asignó el Secretario General y en virtud de su mandato general, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados hizo el 8 de junio de 1977 un llamamiento general para que se hicieran contribuciones destinadas a un programa de asistencia a refugiados de Namibia, Sudáfrica y Rhodesia del Sur en varios países, incluidos Angola, Botswana, Lesotho, Mozambique, la República Unida de Tanzania, Swazilandia y Zambia. Las contribuciones de los gobiernos destinadas a Botswana, Lesotho, Swazilandia y Zambia, recibidas al 24 de mayo de 1979, en respuesta a este llamamiento, ascendían a 15.943.587 dólares. En el apéndice I figura una lista de las contribuciones.

11. Además, una serie de gobiernos, organismos internacionales y organizaciones nacionales e intergubernamentales han hecho varias otras contribuciones bilaterales para los refugiados estudiantes de los países interesados. Según informes recibidos por la oficina del ACNUR, las contribuciones para la asistencia a los refugiados estudiantes en Botswana, Lesotho y Swazilandia ascendían a 4.752.265 dólares al mes de mayo de 1979. Los detalles de esas contribuciones figuran en el apéndice II. Además, se concedieron varias becas.

12. En el apéndice III figura un resumen con los gastos reales o previstos, de los proyectos que se están ejecutando en cooperación con el ACNUR o que han sido propuestos para financiación por el ACNUR dentro del contexto del programa de asistencia a los estudiantes sudafricanos refugiados.

13. En el apéndice IV figura un resumen de proyectos que todavía han de completarse y de las nuevas necesidades relacionadas.

### III. BOTSWANA

14. La misión de examen visitó Botswana del 16 al 22 de mayo de 1979. Fue recibida por su S.E. Sir Seretse Khama, Presidente de la República de Botswana. La misión también celebró conversaciones con el Vicepresidente y Ministro de Hacienda y Desarrollo de la Planificación, S.E. Dr. Q.K.T. Masire. La misión celebró reuniones de trabajo con funcionarios superiores, además de con representantes del sistema de las Naciones Unidas en Gaborone.

#### A. Situación general

15. Los refugiados continúan llegando a Botswana de los países vecinos y se informó a la misión de que la afluencia había aumentado a raíz de las elecciones en Zimbabwe en abril de 1979. Al mismo tiempo, no ha sido posible continuar los arreglos para la transferencia voluntaria de refugiados a otros países por razones que escapan al control del Gobierno de Botswana. Ello ha motivado un aumento del número de refugiados en el país. En el momento de la visita de la misión, el número total de refugiados en Botswana había ascendido a 19.500 aproximadamente.

16. Se informó a la misión de que los refugiados de Sudáfrica continuaban llegando a una tasa media de unos 20 por mes. Al mismo tiempo, ha continuado la partida de refugiados sudafricanos aceptados para reasentamiento y educación, y, durante el período que se examina, unos 55 refugiados abandonaron Botswana tras haberseles concedido becas. Aproximadamente 250 permanecieron en el país y reciben asistencia del ACNUR y están alojados con familias en los principales centros urbanos de Botswana.

#### B. Progresos realizados en la ejecución de los proyectos

Proyecto 1: Otros servicios educacionales para 50 refugiados sudafricanos en el recinto universitario de Botswana de la Universidad de Botswana y Swazilandia

17. El albergue para 72 estudiantes, cuyos gastos de construcción se sufragaron con una donación de 447.000 dólares hechos por el Gobierno de los Estados Unidos por conducto del ACNUR, entró en funcionamiento en octubre de 1978, aliviando de manera considerable el grave problema de alojamiento con que se enfrenta la universidad. La terminación del albergue, además de la facilitación de libros para la biblioteca y equipo audiovisual ha permitido a la universidad matricular a más estudiantes. Veinte nuevos estudiantes refugiados fueron aceptados en septiembre de 1978 para el año académico 1978/79 y están reservadas 25 plazas para 1979/80.

Proyecto 2: Centro de recepción y tránsito

18. Se informó a la misión que tras un estudio cuidadoso de la propuesta original (descrita en el informe principal A/32/65) y en vista de la falta de terrenos provistos de servicios básicos en Gaborone, el Gobierno había decidido cambiar el concepto del proyecto, además de su ubicación. Al Gobierno le preocupa el hecho de que, aunque puede hacer frente al número actual de estudiantes sudafricanos refugiados el flujo de refugiados de Sudáfrica que se anticipa para el futuro podría recargar excesivamente los servicios médicos, sociales y comunales de las zonas urbanas.

19. Los planes para el establecimiento del centro se encuentran actualmente en una etapa de discusión bastante avanzada. Se ha destinado un solar en Mosewtsanomontle - unos 100 kilómetros al norte de Gaborone - a la construcción de un centro de recepción y tránsito para los estudiantes sudafricanos refugiados. Cuando esté terminado, el centro no sólo proporcionará alojamiento a los estudiantes, sino que servirá también de centro de recursos educacionales, y ofrecerá cursos para estudiantes atrasados, cursos académicos y cursos de capacitación en esferas tales como la agricultura. En ese momento, los estudiantes refugiados que siguen cursos académicos y cursos especiales para estudiantes atrasados, dispensados por el Comité Central Mennonite y financiados por el ACNUR serán trasladados al centro.

20. Se ha mejorado el estado de la carretera que conduce al emplazamiento utilizando fondos proporcionados bilateralmente por el Gobierno noruego. Se han proporcionado servicios de agua utilizando los fondos proporcionados por el Gobierno de Botswana y el Consejo Cristiano de Botswana. Se discutió actualmente las fechas de la fase de construcción del proyecto.

21. No se proporcionaron a la misión cálculos en firme de los gastos pero se estimó que se necesitarían aproximadamente 550.000 dólares para completar el proyecto.

Proyecto 3: Programa de construcción de escuelas secundarias

22. Tras un dilatado período de consultas, se concertaron arreglos de ejecución entre el Gobierno y el ACNUR, que incluyen la construcción y la dotación de equipo de una escuela secundaria de nivel elemental y una escuela secundaria de nivel superior en Palapye. El proyecto de estas escuelas, que proporcionarán 960 plazas para estudiantes refugiados, inclusive los de Sudáfrica, fue posible gracias a fondos donados por los Estados Unidos de América. Al comenzar las obras de construcción y con base en una cuidadosa evaluación del proyecto, resultó evidente que los gastos originales se habían subestimado en gran medida y el Gobierno ha informado al ACNUR que los cálculos revisados registran una cifra considerablemente más alta. Se informó a la misión que se estaban llevando a cabo conversaciones entre el ACNUR y el donante con miras a obtener los fondos adicionales que se precisaban.

23. En espera de que se complete la construcción de las dos escuelas secundarias, el Gobierno de Botswana ya ha empezado a ofrecer a los refugiados plazas en las escuelas secundarias existentes. En 1978, 20 nuevos estudiantes fueron admitidos y en 1979 se han cubierto 45 plazas adicionales.

### C. Otros acontecimientos ocurridos en Botswana

24. El ACNUR ha continuado fortaleciendo e incrementando la capacidad profesional y administrativa del servicio de asesoramiento de refugiados de Botswana, el Consejo de Botswana para los Refugiados, mediante la contratación de personal adicional. En el período que se examina, se nombró a otro asistente social calificado, ascendiendo el total a tres asesores, dos oficiales de finanzas y otros miembros del personal auxiliar, bajo la supervisión del Consejo. Están en marcha los arreglos para la contratación de un director. El Consejo de Botswana para los Refugiados sigue siendo el principal socio ejecutivo para los proyectos financiados por el ACNUR en Botswana.

25. Asimismo, el ACNUR ha tomado medidas para fortalecer la oficina local de Botswana mediante la contratación de dos miembros del personal adicionales para supervisar las actividades de protección y asesoramiento. Estos puestos se financian por conducto de los programas profesionales Junior de los Gobiernos de Dinamarca y Noruega.

26. Se informó a la misión de que los refugiados continúan gozando de servicios médicos gratuitos subvencionados por el Gobierno de Botswana. Además, continúan empleados en los sectores público y privado una serie de refugiados con conocimientos técnicos necesarios en Botswana. Continúan las donaciones en especie y metálico procedentes de organismos internacionales y grupos religiosos.

27. El ACNUR concedió becas por valor de 13.000 dólares en 1978 y de 48.000 dólares en 1979 a estudiantes refugiados sudafricanos de nivel escolar secundario. Asimismo, otros se están beneficiando de becas concedidas por otros organismos, incluido el Fondo Internacional de Intercambio Universitario, el Programa de enseñanza y capacitación de las Naciones Unidas para el África meridional, Misereor y el Comité Luterano de Enlace de Botswana. Entre otras ofertas de becas a estudiantes refugiados en Botswana en 1978/79, hubo 35 facilitadas por la República Federal de Alemania, 41 ofrecidas por la Fundación Otto-Benecke y 48 por el Fondo Phelps Stokes.

28. Durante el período que se examina, el ACNUR continuó prestando asistencia a refugiados necesitados en forma de dietas y alquileres subvencionados.

29. El Centro de Recursos Educativos a que se refiere el párrafo 17 del informe anterior (documento A/33/163 y Corr.1) se ha convertido en un proyecto sumamente viable y útil. Algunos de sus estudiantes se examinaron para obtener el Junior Certificate y el Ordinary Level Cambridge School Certificate. Como se señala más arriba, cuando estén dispuestos los servicios de residencia/tránsito de Mosetsanamontle, el Centro de Recursos Educativos contará con instalaciones suficientes y adecuadas.

### IV. LESOTHO

30. La misión visitó Lesotho del 10 al 16 de mayo de 1979 y fue recibida por Su Excelencia el Muy Honorable Jefe Leabua Jonathan, Primer Ministro. La misión celebró reuniones con el Comité Nacional de Coordinación presidido por el Ministro de Relaciones Exteriores, el Honorable señor Charles D. Molapo. Se celebraron

/...



otras reuniones de trabajo con el Ministro del Interior, el Ministro de Educación y con funcionarios de categoría superior de sus ministerios. La misión tuvo la oportunidad de visitar la Universidad Nacional de Lesotho y de reunirse con el Vicerrector.

#### A. Situación general

31. Durante las conversaciones, el Gobierno de Lesotho hizo hincapié repetidas veces en que su política respecto de los refugiados consistía en integrarles lo más rápidamente posible en la vida de la comunidad. Ello había significado en la práctica que, en el caso de los estudiantes refugiados de Sudáfrica, se les buscara plaza en las escuelas y la Universidad así como alojamiento en dormitorios y domicilios privados de Lesotho. El programa de asistencia se ha concentrado en consecuencia en la expansión de los servicios educativos en la Universidad y en las escuelas secundarias.

32. Se informó a la misión de que, desde su última visita, que tuvo lugar en junio de 1978, habían entrado en Lesotho otros 414 estudiantes refugiados de Sudáfrica. De ellos, 24 habían sido admitidos en la Universidad, 85 en escuelas secundarias, 72 en escuelas primarias y 7 en escuelas técnicas o profesionales. Había todavía 28 de los recién llegados en espera de obtener plaza en el sistema educativo de Lesotho: 13 en la Universidad, 11 en las escuelas secundarias y 4 en las escuelas técnicas o profesionales.

33. Se informó asimismo a la misión de que se había admitido ya a 1.047 estudiantes extranjeros en el sistema educativo de Lesotho. De este número, 160, incluidos 74 procedentes de Sudáfrica y 71 de Zimbabwe, estaban estudiando en la Universidad; 532 estudiantes, todos de Sudáfrica, habían sido admitidos en escuelas secundarias; 347 niños, todos de Sudáfrica, estaban en escuelas primarias y 8 estudiantes en escuelas técnicas o profesionales.

34. Se informó también a la misión de que se habían recibido 757 solicitudes de ingreso en la Universidad Nacional de Lesotho por parte de estudiantes extranjeros, inclusive solicitudes de estudiantes que vivían fuera del país. De esta suma, 525 eran de Zimbabwe y 196 estudiantes de Sudáfrica.

35. El Gobierno volvió a señalar a la atención de la misión el problema originado por la presencia en sus escuelas de un gran número de hijos de padres de Basuto domiciliados por lo general en Sudáfrica. Las autoridades explicaron que, como alternativa a la "educación bantú", los padres que vivían en el lado sudafricano habían recurrido a matricular a sus hijos en escuelas de Lesotho bajo el nombre y patrocinio de parientes que vivían en Lesotho. El Gobierno dijo que no era posible suministrar cifras concretas del número de alumnos que había en la actualidad. Sin embargo, una encuesta realizada en 1977 en 20 escuelas primarias de Maseru y sus proximidades indicó que había en ese momento por lo menos 4.000 alumnos de esa clase en las escuelas primarias.

36. La presencia de estos estudiantes, junto con la entrada de estudiantes refugiados matriculados, constituía una pesada carga para el sistema educativo de Lesotho. Ello resultaba especialmente evidente en las escuelas secundarias. El Gobierno informó de que sólo el 38% de los niños que se gradúan de las escuelas primarias podían obtener plaza en escuelas secundarias.

37. El Representante del PNUD informó a la misión de que su organización podría facilitar los servicios de un consultor de planificación educativa para que examinara el problema. La misión está de acuerdo con esta propuesta y sugiere que el ACNUR coopere con el PNUD y al Gobierno en esta cuestión. Sobre la base del informe del consultor, será posible tener una idea más precisa del número de estudiantes sudafricanos matriculados en las escuelas de Lesotho y del volumen de asistencia que se necesitará para aliviar al Gobierno de la pesada carga que tiene que soportar.

38. Al Gobierno de Lesotho le preocupa especialmente la situación en sus fronteras, sobre todo en lo que respecta a las consecuencias de la política de bantustanes de Sudáfrica. Es probable que esta política origine un nuevo problema de refugiados para Lesotho y existen ya pruebas de que ello está ocurriendo. El Gobierno ha señalado esta cuestión a la atención del ACNUR.

#### B. Marcha de los proyectos

##### Proyecto 1: Instalaciones residenciales y conexas adicionales para refugiados africanos en la Universidad Nacional de Lesotho

39. Durante su visita a la Universidad, se le mostró a la misión el Africa Hall, que podía alojar a 200 estudiantes. La misión observó que la construcción de la segunda fase se había completado con asistencia de donantes bilaterales y la prestación de viviendas prefabricadas por el PNUD.

40. Se le informó a la misión que Canadá había otorgado fondos para la ampliación de las instalaciones de biblioteca, y que el Reino Unido había financiado la ampliación de las instalaciones de enseñanza de las ciencias. Se completó la ampliación de los servicios de lavandería y atención de cafetería de la Universidad en noviembre de 1978 con fondos otorgados por el ACNUR.

41. Sin embargo, aún deben procurarse fondos para proveer otras seis casas para el personal. Se informó a la misión que las actuales instalaciones de comedores colectivos eran inadecuadas, y que hacía falta más capacidad de comedores.

42. Se le informó a la misión que en los cálculos originales de costos no se había considerado la ampliación de la infraestructura física exigida por la mayor capacidad residencial de la Universidad. En especial, hacían falta instalaciones de alcantarillado adicionales. Se consideró que el tendido de las tuberías y líneas adicionales aumentaría en 10 a 15% los cálculos de costos originales.

43. Se le informó además a la misión que la Universidad seguía recibiendo un gran número de solicitudes de estudiantes de Sudáfrica y Zimbabwe. Se recibieron también algunas solicitudes de estudiantes en Namibia. Como se observó en el párr. párrafo 34 supra, durante la visita de la misión la Universidad había recibido 757 solicitudes de estudiantes de diversos países para matricularse en el año académico que se inicia en agosto de 1979. Además, la Universidad considerará solicitudes de refugiados estudiantes en Lesotho que han terminado la escuela secundaria.

44. Teniendo en cuenta las restricciones, ha sido política de la Universidad asignar un 20% de sus plazas a estudiantes extranjeros. La ampliación de las instalaciones residenciales y conexas posibilitada por la ayuda internacional ha

/...

permitido al Gobierno aceptar a estudiantes extranjeros. En el año académico 1978/79 la población estudiantil alcanzaba a 850, de los cuales 160 eran estudiantes extranjeros: 74 de Sudáfrica, 71 de Zimbabwe y 15 de otros países de Africa meridional. Es intención del Gobierno elevar a 1.000 el número de estudiantes matriculados en el año lectivo que se inicia en agosto de 1979, con 200 de estas plazas reservadas para estudiantes extranjeros. El aumento total del estudiantado exigirá aún más las instalaciones de dormitorios del edificio de la Universidad. Se informó a la misión de que en la actualidad sólo había alojamiento normal para 600 estudiantes, y que algunos estudiantes habían tenido que buscar residencia afuera. A fin de tener en cuenta el mantenimiento de una distribución equitativa de alojamiento en las residencias entre estudiantes locales y extranjeros, la Universidad requiere urgente asistencia para la construcción de un dormitorio de 50 camas, por un costo aproximado de 170.000 dólares.

Proyecto 2: Creación de instalaciones adicionales en escuelas secundarias y técnicas existentes para 730 estudiantes sudafricanos refugiados

45. El ACNUR proporciona aproximadamente 1.8 millones de dólares para la ampliación del sistema de la escuela secundaria con el fin de crear las plazas adicionales para refugiados estudiantes contempladas en este programa. La primera fase, que consistía en la construcción de un aula en St. Catherine's High School y 6 aulas, 2 laboratorios y 2 posadas para alojar a 200 estudiantes en Thabeng High School, ha llegado a su término. Para 1980 se programa la terminación de la segunda fase del proyecto, que prevé la construcción de 8 laboratorios, 16 aulas y 9 casas para el personal en 12 escuelas secundarias y técnicas.

C. Otros acontecimientos en Lesotho

46. El Gobierno informó a la misión que los estudiantes refugiados de Sudáfrica llegaban a Lesotho a razón de unos 20 al mes. La misión visitó una casa del Gobierno que se está usando temporalmente como centro de tránsito para los refugiados hasta el momento en que puedan integrarse a la comunidad. La misión observó que los estudiantes que llegaban de Sudáfrica incluían algunas jóvenes y que esto planteaba el problema de un alojamiento adecuado.

47. Para atender la necesidad de alojamiento temporal para los estudiantes refugiados, así como para otorgar una mejora educacional e instalaciones de formación profesional, el Gobierno tiene la intención de establecer un Centro de Recursos Educativos. El ACNUR ha aprobado la asignación de 360.000 dólares destinados a la construcción y costos de mantenimiento del Centro. Aun cuando hay un principio de acuerdo sobre el proyecto, los aspectos concretos deberán ser materia de reuniones posteriores. Durante la visita de la misión, se opinaba que el Centro podría ofrecer alojamiento en tránsito hasta un número de 30 refugiados. En vista de la presencia de refugiados del sexo femenino entre los que llegaban, el Gobierno considerará una propuesta para construir dos anexos residenciales separados al Centro. En forma alternativa, los jóvenes podrían alojarse en uno de los albergues para mujeres administrados por órganos no gubernamentales en Maseru.

48. Las instalaciones educacionales y vocacionales del Centro se utilizarán también para educación no formal de adultos, y sustituirán a los servicios que se otorgan en virtud del Proyecto E-4 en el Programa de desarrollo acelerado de Lesotho (véase A/33/112/Add.1).

49. La creación de una presencia del ACNUR en Lesotho en abril de 1978 ha facilitado el control sistemático de las tendencias y las necesidades de los refugiados.

50. Como resultado de acuerdos alcanzados entre el Gobierno de Lesotho y el ACNUR, la administración de servicio de asesoramiento para los refugiados ha sido confiada a la oficina local del ACNUR en Maseru. Se han designado un asesor de jornada completa y uno de jornada parcial, y se hallan en funciones. El ACNUR ha contribuido con 35.000 dólares para los salarios de éstos, para el personal conexo y para otros gastos.

51. El ACNUR participa también en varios proyectos de menor escala para ayudar a los distintos refugiados, incluida la prestación de asignaciones de subsistencia, y asistencia para el reasentamiento y la integración local.

52. Un problema al cual se dedicó la oficina local del ACNUR en 1978, y que enfrentará nuevamente en 1979, es el de hallar empleo para los estudiantes refugiados durante el largo período de vacaciones (mayo a julio). Anticipando el período de vacaciones de 1979, la oficina local se dedicó a encuestar al sector privado del país, tanto en Maseru como en las afueras, con miras a hallar oportunidades apropiadas de empleo para los estudiantes refugiados.

53. En el período en examen, los gobiernos extranjeros continuaron haciendo ofertas para otorgar educación a los estudiantes refugiados. En junio de 1978, la oficina local del ACNUR ayudó en la colocación de siete refugiados para fines académicos, de los cuales uno se dirigió a la República Federal de Alemania y seis a los Estados Unidos. De igual modo, en la segunda mitad del año, la oficina local ayudó en la colocación de 50 estudiantes refugiados, que se distribuyeron como sigue: 4 a los Estados Unidos; 3 a Irlanda; 3 al Reino Unido y 40 a la República Federal de Alemania.

## V. SWAZILANDIA

54. La Misión visitó Swazilandia del 22 al 24 de mayo de 1979. Se reunió con el Primer Ministro Adjunto, Su Excelencia el Senador Ben Nsibadze, el Ministro de Educación, Honorable Senador Siphete Dlamini, el Ministro de Relaciones Exteriores, Honorable Lawrence Mncina M.P., así como su personal superior. Se celebraron también reuniones con el Comité Asesor de Refugiados, organismos voluntarios dedicados a la asistencia a los refugiados y miembros del African National Congress. La misión pudo visitar la Mpaka High School, y Ndzevane, una zona en Swazilandia donde se están estableciendo refugiados recién llegados de Sudáfrica.

### A. Situación general

55. Se informó a la misión de que una novedad en la situación de los refugiados sudafricanos era el rápido aumento, en los meses recientes, del número de personas de los clanes Matsenjwa y Mngomezulu, que se habían refugiados en Swazilandia para escapar al hostigamiento de Sudáfrica, proveniente de los intentos de aquel país por poner en vigor sus políticas de bantustanización. El Gobierno calcula que hasta la fecha 3.500 personas han atravesado hacia Swazilandia, se les ha otorgado condición de refugiados.

/...

56. Los Mngomezulu comenzaron a llegar en pequeños números en 1975 después que su jefe puso objeciones a que su zona se incorporara en la patria zulú. Los refugiados del clan se están asentando en la zona de Lubuli de Swazilandia meridional. Los miembros del clan Matsenjwa, históricamente un grupo swazi, comenzaron a trasladarse a Swazilandia en 1977, antes que ser incorporados a la patria kwa-zulú. Están viviendo en la zona de Ndzevane.

57. Se invitó a la Misión a visitar el asentamiento Matsenjwa en Ndzevane. Durante la visita, que tuvo lugar el 22 de mayo de 1979, la misión tuvo reuniones con algunos de los refugiados. Las disposiciones para los asentamientos de refugiados aún se hallaban en una etapa muy prematura y muchos están viviendo en condiciones muy difíciles. Más adelante se dan detalles de las actividades que se están emprendiendo para mejorar la situación (véanse párrs. 70 a 77). Según la misión tiene entendido, las condiciones en Lubuli eran muy semejantes a las de Ndzevane.

58. El Gobierno informó a la misión que, incluidos los recién llegados, el número de refugiados en Swazilandia actualmente alcanzaba a 5.500.

59. Se informó que el número de estudiantes sudafricanos refugiados en Swazilandia durante la visita de la misión era de 204. De éstos, 120 estaban asistiendo a escuelas primarias, 46 estaban alojados en Mpaka High School y 5 estaban matriculados en la Escuela Universitaria de Swazilandia; 33 estudiantes estaban aguardando su colocación en instituciones de enseñanza de niveles adecuados; 2 a nivel de posgrado, 10 a nivel de estudiante universitario, 11 a nivel de formación vocacional y 10 a un nivel de escuela secundaria mayor en el de Mpaka. Otros 8 estudiantes sudafricanos estaban esperando decisiones o bien sobre solicitudes de asilo o bien disposiciones para viajar a otros países.

#### B. Progresos realizados en la ejecución de los proyectos

##### Proyecto 1: Centro de recepción y tránsito para refugiados

60. Algunos miembros de la misión visitaron la escuela secundaria de Mpaka, una institución mixta de enseñanza, y tuvieron oportunidad de hablar con algunos de los estudiantes. La misión observó que se habían realizado progresos considerables en el proyecto. Se informó de que en marzo de 1979 una fuerte tormenta había causado importantes daños a los edificios. El ACNUR había proporcionado fondos para la reparación de esos daños.

61. El Gobierno informó a la misión de que la demanda de plazas en la escuela excedía de las previsiones originales. Solicitaba que el centro de tránsito previsto en el proyecto original se convirtiese en un dormitorio para nuevos estudiantes locales, algunos de los cuales tenían que recorrer largas distancias para llegar a la escuela. El Gobierno esperaba proporcionar al ACNUR en un futuro cercano cálculos de los gastos que eso entrañaría.

62. El Gobierno propuso que se construyera un centro de tránsito en otro lugar para reemplazar el centro de Mpaka; se presentarán a la ACNUR cálculos de los gastos.

63. El Gobierno también pidió que se construyera en Mpaka una escuela primaria para niños de la comunidad local, así como para algunos refugiados de las escuelas Swazi, que se encuentran superpobladas. El Gobierno dijo que este arreglo tranquilizaría a los nacionales, pues verían que no se daba a los refugiados un trato preferencial a costa suya.
64. Durante su visita a Mpaka, la misión tomó nota de que hacía falta una cerca baja alrededor de los edificios para proteger a los estudiantes, o a la propiedad, e impedir que entrara el ganado.
65. El Gobierno informó a la misión de que una revisión ascendente de los cálculos de costos originales de 433.000 dólares era resultado de un cambio en el concepto original de introducir cambios radicales en el plan de construcción, y del hecho de que elementos importantes, como el abastecimiento del agua y el alcantarillado no se habían presupuestado en forma suficiente. El ACNUR había elevado su aportación a la construcción y equipo de la Escuela Secundaria y Centro de Tránsito de Mpaka a 1,06 millones de dólares. Se entiende que existe la posibilidad de que el ACNUR aumente más aún su contribución.
66. La contribución del ACNUR se utilizará para cubrir los costos de construcción que se han realizado. La instalación de tuberías, alcantarillado y electricidad, la construcción de caminos y el suministro de muebles para la nueva escuela, así como la renovación del edificio existente para añadirle una enfermería y un taller de agricultura.

#### Proyecto 2: Ampliación de instalaciones en la universidad

67. El Gobierno ha presentado al ACNUR un proyecto para la ampliación de instalaciones en el recinto de Swazilandia de la universidad de Botswana y Swazilandia. La solicitud, que será considerada por el Comité Ejecutivo del ACNUR en octubre de 1979, incluye la financiación de otras 50 plazas en la universidad, junto con servicios de cantina y de lavandería.
68. Según se expone en el informe principal de la misión (A/32/65), la política del Gobierno ha sido permitir que un 5% del total de estudiantes de la universidad sean estudiantes extranjeros que pagan la misma tarifa subvencionada que abonan los nacionales. De hecho, debido a la creciente demanda de plazas de estudiantes de los países vecinos, la Universidad se ha excedido en esta proporción. En el año académico 1978/79, de una matrícula total en el recinto de 785 estudiantes, 52, incluidos 5 refugiados, procedían de Sudáfrica y 41 de Zimbabwe. Todos, salvo un estudiante sudafricano y un estudiante de Zimbabwe, recibían becas.
69. Para el próximo año académico 1979/80, el Secretario de la Universidad informó a la misión de que había recibido 59 solicitudes de estudiantes sudafricanos y 165 solicitudes de estudiantes de Zimbabwe, sin contar con 43 solicitudes tardías de Sudáfrica y 70 de Zimbabwe. El Gobierno de Swazilandia informó a la misión de que estaría dispuesta a aumentar la capacidad de la universidad para recibir estudiantes extranjeros, si la comunidad internacional estuviese dispuesta a cubrir los gastos de ampliación de las instalaciones de la universidad. Además, para responder a la nueva situación, el Gobierno consideraría la posibilidad de aumentar la proporción de plazas oficialmente asignadas a los estudiantes extranjeros, del 5 al 10%.

### C. Otros acontecimientos en Swazilandia

#### 1. Nueva corriente de familias de refugiados

70. El Gobierno tiene la intención de iniciar un proyecto de desarrollo rural para reasentar a los dos grupos de refugiados de Sudáfrica, a saber los Mngomezulu y los Matsenjwa. Ya ha adquirido una granja por un costo de 65.000 dólares para el reasentamiento de los refugiados Matsenjwa y se proyectan nuevas adquisiciones de tierra, que se mantendrán en fideicomiso para la nación swazi. A medida que aumente el número de refugiados, aumentará también la necesidad del Gobierno de adquirir más tierra para darles asentamiento. Se informó a la misión de que el Gobierno estaba en contacto con diversas instituciones financieras, a fin de obtener la financiación necesaria.

71. Desde el punto de vista del mandato inmediato de la misión, preocupa el hecho de que entre los nuevos grupos que han llegado se encuentran 1.400 alumnos de escuela primaria, y será necesario proporcionarles servicios básicos para su bienestar. Además, es probable que este número aumente en los próximos meses, a medida que lleguen más refugiados. En un informe de este tipo es difícil hacer una distinción entre la asistencia requerida para los estudiantes refugiados y el apoyo que se necesita para el resto de la familia.

72. El ACNUR ha proporcionado 81.000 dólares para asistencia de emergencia a fin de suministrar alimentos, equipo doméstico, ropa, mantas y apoyo para un oficial administrativo que se ocupe del problema. El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados tiene ante sí una propuesta sustantiva de prestación de apoyo durante cuatro años al Gobierno, a partir de 1980. que será presentada al Comité Ejecutivo en octubre de 1979. La solicitud para 1980 es de aproximadamente 1.500.000 dólares. Los créditos incluyen la construcción de dos escuelas primarias y la ampliación de las dos existentes, a fin de dar cabida a los 1.400 estudiantes de escuela primaria en el nuevo grupo. En el momento de la visita de la misión, el Gobierno estaba construyendo una escuela primaria temporal que, entretanto, daría cabida a unos 70 niños. La solicitud hecha al ACNUR también incluye dos clínicas móviles, herramientas agrícolas y alimentación durante los 18 meses iniciales, en espera de la primera cosecha de los refugiados.

73. Se solicita asistencia para ayudar al Gobierno a prestar los servicios básicos a los nuevos refugiados. Un problema fundamental es el abastecimiento de agua. Los nuevos colonos han traído consigo su ganado, pero el abastecimiento de agua para ellos y los animales es escaso. Como en otras partes del Africa meridional, las zonas de asentamiento han sido afectadas por la sequía de 1978/79. Se informó a la misión, de que se tendría que obtener agua mediante perforaciones. En el momento de la visita de la misión, solamente había una perforación, y el Departamenteo de Geología y Topografía estaba haciendo otro pozo. Sin embargo, cabe señalar que el agua necesita ser tratada para hacerla potable.

74. Se informó a la misión de que, debido a la escasez de tierras para el cultivo y de agua, los nuevos colonos no podían producir suficientes alimentos para satisfacer sus necesidades. El Gobierno ha presentado al Programa Mundial de Alimentos una solicitud de asistencia en alimentos para cubrir, inicialmente, un período de 12 a 18 meses.

75. Se informó a la misión de que el Gobierno había pedido al PMA y al Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), así como a países con representación en Swazilandia y a algunos organismos voluntarios, asistencia para responder a las necesidades de los nuevos colonos. Se ha presentado al UNICEF una propuesta de proyecto para la construcción de dos clínicas. El Gobierno de Irlanda ha donado, por intermedio del PNUD, 15.000 libras esterlinas para dar ayuda alimentaria a este grupo. Se informó a la misión de que, entretanto, el Gobierno, el Comité Central Menonita y el Consejo de Iglesias de Swazilandia habían suministrado alimentos, ropa, mantas y otros artículos básicos. Los representantes de la sociedad Baphali de la Cruz Roja y la Liga de las Sociedades de la Cruz Roja han visitado la zona y han prestado asistencia de emergencia en forma de ropa, pero reconocen que queda mucho más por hacer.

76. En lo que toca a ayudar al nuevo grupo de colonos, el ACNUR ha coordinado sus esfuerzos con el PMA y el UNICEF, y también se ha mantenido en contacto con la Federación Luterana Mundial. Se informó a la misión de que el esfuerzo del Gobierno también estaría coordinado.

77. La misión, aunque recomienda que se preste asistencia humanitaria a estos nuevos refugiados, no está en condiciones de hacer recomendaciones sobre ningún proyecto específico. Estima que la cuestión de la asistencia internacional debe ser examinada más a fondo entre el Gobierno, el ACNUR y otros órganos apropiados, organismos y organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y que, juntos, pueden discutir la formulación de proyectos.

## 2. Otras cuestiones relativas a estudiantes

78. En lo que respecta a las becas para los estudiantes refugiados sudafricanos, se informó a la misión de que el Gobierno de la República Federal de Alemania estaba considerando 37 solicitudes de becas para estos estudiantes, principalmente para capacitación profesional, y algunas para preparación educacional.

79. Se señaló a la atención de la misión un problema relacionado con la disponibilidad de becas, el de la necesidad que tenían los estudiantes de poseer un documento convencional de viaje con una cláusula de retorno. Puesto que éste es un requisito de todos los países que ofrecen becas, es indispensable la colaboración del país de primer asilo para proporcionar el documento, a fin de que los estudiantes refugiados se beneficien con las ofertas de becas. Como algunos de los estudiantes en Swazilandia no han podido obtener del Gobierno swazi la cláusula de retorno en el documento de viaje, la misión presentó la cuestión ante el Gobierno, quien prometió examinarla más a fondo.

80. La misión celebró conversaciones con miembros del African National Congress of South Africa (ANC). El ANC señaló a la misión el problema relacionado con la asistencia para cubrir los costos de las matrículas escolares y los uniformes. Hasta ahora, el Consejo de Iglesias de Swazilandia y el Fondo Internacional de Intercambio de Universidades habían estado proporcionando esta asistencia. En caso de que en el futuro no se recibiese la misma asistencia de estas fuentes, la misión recomienda que el ACNUR, en colaboración con los organismos gubernamentales o no gubernamentales interesados, suministren fondos para esta asistencia. A juicio de la misión, las dietas que actualmente se pagan a las familias de refugiados no

/...



podrían cubrir estos gastos sin causar muchas dificultades. A este respecto, la misión tomó nota de que la Oficina del ACNUR en Swazilandia estaba prestando asistencia, con carácter individual, a 400 personas y 54 familias.

## VI. ZAMBIA

81. La misión visitó Zambia del 20 al 27 de mayo de 1979. El jefe de la misión fue recibido por el Presidente, Excmo. Sr. Dr. Kenneth Kaunda. La misión fue recibida por el Primer Ministro, Honorable Sr. D. Lisulo. Miembros de la misión deliberaron con altos funcionarios del Ministerio del Interior y con representantes de los movimientos de liberación nacional.

### A. Situación general

82. Zambia ha seguido ofreciendo refugio a muchas personas procedentes de varios países del Africa meridional. La afluencia de refugiados y de personas desplazadas a Zambia se mantuvo constante desde 1978. Para fines del año, el número total de refugiados atendidos por el ACNUR fue de casi 80.000: 45.300 de Zimbabwe, 26.000 de Angola, 5.700 namibianos y pequeños grupos de otros países.

83. Muchos de los refugiados, incluidos algunos sudafricanos, viven en centros urbanos. El ACNUR proporciona asistencia a más de 500 refugiados urbanos, pero este programa sólo atiende a parte del total de refugiados y de personas desplazadas que viven en las zonas urbanas.

84. La situación global de los refugiados y las personas desplazadas en Zambia ha cambiado notablemente durante el último año. Muchos refugiados de Angola y del Zaire han regresado voluntariamente, mientras que siguen aumentando los procedentes de Zimbabwe y Namibia. Los repetidos ataques de las fuerzas rhodesias han creado dificultades para proporcionar servicios y medios de subsistencia a los refugiados. Se han dado numerosos casos de destrucciones de viviendas, abastecimientos de alimentos y de otros tipos de asistencia humanitaria para los asentamientos de refugiados.

### B. Estudiantes refugiados sudafricanos

85. No hay estadísticas confiables acerca del número de estudiantes sudafricanos refugiados en Zambia. Sin embargo, se informó a la misión de que 56 de ellos habían sido integrados al sistema educacional de Zambia y que todavía 29 se encuentran a la espera de ser integrados en él. Trece de ellos asisten a la universidad, a 13 escuelas superiores y profesionales 7 a escuelas secundarias y 23 a escuelas primarias.

86. Dado que en el sistema educacional de Zambia hay escasez crónica de puestos escolares en todos los niveles, muchos de los estudiantes sudafricanos refugiados han ido al extranjero a recibir capacitación tras haber utilizado Zambia como punto de tránsito, a veces durante muchos meses. Más de 168 estudiantes refugiados sudafricanos han recibido capacitación fuera del país proporcionada por el ACNUR, o apoyo complementario del ACNUR en sus viajes al extranjero patrocinados por otras organizaciones.

87. Muchos de los estudiantes sudafricanos refugiados en Zambia viven en centros urbanos y están a cargo de familias y amigos zambianos.

88. Debido a la dispersión de los estudiantes refugiados y a otras complicaciones, ha sido difícil preparar proyectos concretos para responder a sus diversas necesidades. La mayor parte de la carga del mantenimiento de los estudiantes sudafricanos refugiados ha recaído y sigue recayendo en el Gobierno de Zambia. A este respecto, conviene señalar que el Gobierno de Zambia proporciona educación primaria y educación secundaria gratuita (incluido alojamiento) a los estudiantes refugiados sudafricanos que asisten a instituciones educacionales públicas. La asistencia proporcionada por la comunidad internacional a los estudiantes refugiados sudafricanos en el sistema escolar público de Zambia sólo cubre uniformes escolares, transportes y gastos ocasionales.

89. Debido a la escasez de plazas del sistema escolar público, están realizándose esfuerzos para utilizar el Colegio Internacional Nkumbi, sobre todo para impartir cursos técnicos y profesionales. De conformidad con un acuerdo establecido con los donantes, el Colegio ha reservado el 40% de sus plazas a estudiantes refugiados. Sin embargo, es necesario ofrecer más plazas. En consecuencia, convendría que la comunidad internacional proporcionara asistencia complementaria para ampliar los servicios que ofrece el Colegio con miras a que éste pudiera admitir a más estudiantes refugiados.

#### VII. PROGRESOS REALIZADOS EN LA APLICACION DE LAS RECOMENDACIONES GENERALES DE LA PRIMERA MISION

90. La primera misión formuló varias recomendaciones generales relativas al trato y bienestar de los refugiados y a otras medidas necesarias respecto de los problemas de éstos. En informes anteriores se expusieron los progresos conseguidos bajo los diversos epígrafes (A/32/65/Add.1 y A/33/163). En los siguientes párrafos se resumen los nuevos acontecimientos.

##### A. Servicios de asesoramiento

91. En los párrafos 24 y 50 infra se señalan las nuevas medidas tomadas para fomentar los servicios de asesoramiento en Botswana y Lesotho.

##### B. Plazas ofrecidas en instituciones educacionales africanas

92. Desde la última misión de examen se han realizado nuevos esfuerzos para encontrar más plazas para estudiantes en otras instituciones educacionales africanas. Hasta la fecha, se han ofrecido un total de 510 plazas para estudiantes refugiados, frente a las 490 del año anterior. La siguiente es una lista revisada de los países que han ofrecido estas plazas:

	<u>Número de plazas</u>
Alto Volta . . . . .	1
Chad . . . . .	3
Gambia . . . . .	14
Ghana . . . . .	150
Guinea . . . . .	20
Liberia . . . . .	9
Mauricio . . . . .	6
Níger . . . . .	10
Nigeria . . . . .	200 a/
República Unida del Camerún . . . . .	33
Sierra Leona . . . . .	44
Túnez . . . . .	20
Total . . . . .	<u>510</u>

a/ Además de las 167 plazas proporcionadas antes del llamamiento.

93. El ACNUR continúa proporcionando becas totales o parciales cuando las ofertas de plazas no incluyen asistencia en materia de becas por los gobiernos, los movimientos de liberación o los organismos voluntarios. Entre el 1º de mayo de 1978 y el 30 de abril de 1979, el ACNUR asignó 875.063 dólares a asistencia en materia educacional a los 495 estudiantes refugiados del Africa meridional, 113 de los cuales eran sudafricanos. Se calcula que se requerirán otros 942.000 dólares en 1979 para seguir prestando asistencia en 1979-1980 a los estudiantes ya matriculados, y para proporcionar becas a otros 225 nuevos estudiantes refugiados.

C. Uniformidad de los subsidios de estudios

94. Como se informó anteriormente, el ACNUR ha continuado sus esfuerzos para uniformar los subsidios de estudios y, dentro del sistema de las Naciones Unidas, la uniformidad se ha logrado en gran medida. No obstante, están encontrando dificultades para lograr este objetivo con las organizaciones ajenas al sistema de las Naciones Unidas.

D. Fortalecimiento de la presencia del ACNUR

95. El ACNUR ha creado oficinas en Gaborone, Maseru, Mbabane y Lusaka, en cada una de las cuales está destacado un representante de jornada completa. Como se informó en el párrafo 25, la presencia del ACNUR en Botswana ha quedado fortalecida para el período que se examina con el nombramiento de nuevos funcionarios.

VIII. Observaciones finales

96. Durante el período que se examina, la asistencia internacional ha permitido realizar nuevos progresos en la ejecución del programa de asistencia de emergencia para estudiantes sudafricanos refugiados, según lo recomendado en el informe principal (A/32/65). Algunos de los proyectos recomendados se están ejecutando en la actualidad y otros adelantan satisfactoriamente. Aún se requiere asistencia internacional para completar algunos proyectos. Hasta ahora, sólo un proyecto no ha recibido ayuda.

/...

97. En algunos casos, se han introducido cambios en el concepto inicial y en otros se han revisado los cálculos iniciales de costos. Se observó también que han surgido algunas nuevas necesidades conexas. Para estos proyectos y los no completados, aún es necesaria la ayuda de la comunidad internacional. El ACNUR dispone de amplia información sobre el programa y las nuevas necesidades que han surgido y está en condiciones de suministrar a los donantes interesados todos los detalles disponibles respecto de las distintas necesidades.

98. Prosigue la afluencia de estudiantes refugiados sudafricanos en los países interesados. Debido a las inestables condiciones políticas en la región y la aplicación progresiva de las políticas de bantustanes por Sudáfrica, no se espera que mejore la situación. Los proyectos y programas recomendados por la primera misión han ayudado, sin duda, a que los gobiernos huéspedes hicieran frente a la situación. Sin embargo, algunos de los gobiernos huéspedes estiman que es necesario ampliar los servicios e instalaciones existentes para que se hallen en condiciones de ocuparse adecuadamente de la situación presente y puedan enfrentar toda emergencia que se produzca.

99. La presencia de un representante del ACNUR en cada uno de los países huéspedes facilita ciertamente el control del curso y necesidades de los refugiados. En el período que se examina, se han robustecido la presencia y los servicios de asesoramiento del ACNUR mediante la designación de personal adicional.

100. Algunos gobiernos y organizaciones no gubernamentales continúan ofreciendo becas a estudiantes sudafricanos refugiados. Sin embargo, para satisfacer las condiciones establecidas por la mayoría de los países, es esencial que el gobierno huésped se halle dispuesto a proporcionar al estudiante un documento de viaje válido en el que figure una cláusula asegurando el retorno.

101. La preocupación que los gobiernos huéspedes han evidenciado respecto de los estudiantes refugiados ha impresionado profundamente a las sucesivas misiones. Pese a la considerable carga impuesta a sus limitados recursos propios, los gobiernos se han esforzado en suministrar servicios educacionales, alojamiento y otras atenciones sociales a los estudiantes refugiados. No obstante, su propia situación vulnerable, en razón de situaciones políticas delicadas, todos los gobiernos huéspedes han indicado con inequívoca claridad su intención de suministrar asilo a quienes lo soliciten.

102. Al considerar la situación en su conjunto, las misiones tienen la convicción de que los gobiernos huéspedes de la región necesitarán, durante algún tiempo, asistencia sustancial de la comunidad internacional para ayudarlos en sus esfuerzos para suministrar cuidados, subsistencia y educación a los estudiantes sudafricanos refugiados.

APENDICE I

Contribuciones de los gobiernos asignadas a Botswana, Lesotho,  
Swazilandia y Zambia recibidas al 24 de mayo de 1979, en respuesta  
al llamamiento del ACNUR de 8 de junio de 1977

(En dólares EE.UU.)

Donante	Cantidad
Alemania, República Federal de	1 286 443 <u>a/</u>
Canadá	248 475
Chipre	1 238
Dinamarca	320 221
Estados Unidos de América	8 737 689
Francia	51 010
India	7 000
Irán	50 000
Irlanda	3 636
Liechtenstein	1 940
Noruega	889 368
Nueva Zelandia	5 003
Países Bajos	56 039
Pakistán	10 101 <u>b/</u>
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	2 371 994
Suiza	113 230
Suriname	4 000
Trinidad y Tabago	4 000
Comunidad Económica Europea	1 782 200
<b>TOTAL</b>	<u><u>15 943 587</u></u>

a/ De los cuales, una contribución en especie por valor de 240.385 dólares.

b/ Contribución en especie.

/...

APENDICE II

Contribuciones bilaterales recibidas hasta mayo de 1979 en relación con programas de asistencia para estudiantes refugiados de Sudáfrica y otras procedencias según la información transmitida al ACNUR (Botswana, Lesotho y Swazilandia)  
(En dólares EE.UU.)

Donante	Cantidad	Finalidad
<b>A. Botswana</b>		
<u>Friends Service Committee</u> (Estados Unidos de América)	5 000	Cuidado y subsistencia de los refugiados
Comité Internacional de la Cruz Roja	12 552	Cuidado y subsistencia de los refugiados
Nigeria	48 995	Cuidado y subsistencia de los refugiados sudafricanos
Noruega	438 214	Refugiados de Zimbabwe en el campamento Dukwe
	197 368	Cuidado y subsistencia de los refugiados sudafricanos
OXFAM (Reino Unido)	6 039	Cuidado y subsistencia de los refugiados
UNICEF	36 000	Adquisición de dos camiones y un <u>landrover</u>
Total (Botswana)	<u>744 168</u>	
<b>B. Lesotho a/</b>		
<u>African-American Institute</u> ) Alemania, República Federal de ) DANIDA )	510 000	Segunda fase de <u>Africa Hall</u> : 100 camas
Canadá	885 000	Ampliación de la biblioteca
	374 000	Residencia con 100 camas
DANIDA	455 000	Primera fase de <u>Africa Hall</u> : 100 camas
Nigeria	378 000	Residencia con 80 camas /...

APENDICE II (continuación)

Donante	Cantidad	Finalidad
<b>B. <u>Lesotho (continuación)</u></b>		
Reino Unido	330 000	Ampliación de las instalaciones para la enseñanza de la ciencia
	870 000	Ampliación de aulas
PNUD	102 000	Residencia prefabricada con 30 camas
<b>Total (Lesotho)</b>	<b><u>3 904 000</u></b>	
<b>C. <u>Swazilandia</u></b>		
Comité Central Menonita	1 764 <u>b/</u>	Alimentos y ropas
Sociedad de la Cruz Roja	1 176 <u>b/</u>	Ropas
Consejo de Iglesias de Swazilandia	4 926 <u>b/</u>	Alimentos, ropas, medicinas, alquiler
Comité de Socorro a Refugiados en Swazilandia	1 231 <u>b/</u>	Alimentos, alquiler, ropas
	84 000	50 tiendas de campaña para Swazilandia
UNICEF	11 000	Transporte aéreo de 50 tiendas de campaña para vivienda
<b>Total (Swazilandia)</b>	<b><u>104 097</u></b>	
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b><u>4 752 265</u></b>	

a/ Las contribuciones que se enumeran a continuación se destinan a mejorar la capacidad de la Universidad Nacional de Lesotho para ayudar a los refugiados.

b/ No exclusivamente para estudiantes refugiados, pero los incluye.

APENDICE III

Resumen de los proyectos que se están ejecutando en cooperación con el ACNUR o que se han propuesto para ser financiados por el ACNUR  
(En dólares EE.UU.)

	Importe requerido (efectivo o proyectado)
<b>A. <u>Botswana</u></b>	
1. Proyectos de gastos de capital en beneficio de refugiados de Sudáfrica:	
a) Construcción y equipo de un centro de recepción y tránsito para estudiantes sudafricanos refugiados	314 000
b) Construcción de una residencia para 72 estudiantes y adquisición de libros para la biblioteca y equipo audiovisual para el <u>University College</u>	447 000
c) Construcción de una escuela secundaria elemental en Moshupa y una escuela secundaria superior en Palapye	6 825 000 a/
d) Construcción de viviendas baratas	590 320
2. Provisión de becas en Botswana en los niveles de enseñanza secundaria elemental o de capacitación profesional	61 000
3. Transporte de refugiados sudafricanos al segundo país de asilo	20 000
4. Otras medidas de asistencia (gastos periódicos en 1979):	
a) Cuidado y subsistencia de refugiados de Sudáfrica	120 000
b) Organización de cursos por correspondencia	48 000
c) Servicios de asesoramiento	21 300
d) Asistencia jurídica de integración para refugiados sudafricanos	9 000
<b>Total (Botswana)</b>	<b>8 455 620</b>



APENDICE III (continuación)

---

	Importe requerido (efectivo o proyectado)
<b>B. <u>Lesotho</u>*</b>	
1. Proyectos de gastos de capital en beneficio de los refugiados de Sudáfrica:	
a) Ampliación de los servicios de lavadero y de comedor de la Universidad Nacional de Lesotho	56 632
b) Construcción de aulas, laboratorios, residencias para estudiantes y alojamientos para profesores en las escuelas secundarias existentes. Ya se han aportado 900.000 dólares en 1977/78 para un costo total estimado de	983 000
c) Construcción de un centro de tránsito y de un centro educacional en Maseru	410 000
2. Otras medidas de asistencia (gastos periódicos para 1979):	
a) Cuidado y subsistencia	230 000
b) Servicios de asesoramiento	27 000
Total (Lesotho)	<u>1 706 632</u>
<b>C. <u>Swazilandia</u>*</b>	
1. Proyectos de gastos de capital en beneficio de los refugiados de Sudáfrica:	
Centro de Refugiados de Mpaka	1 060 000
2. Otras medidas de asistencia (gastos periódicos para 1979):	
a) Gastos de funcionamiento del Centro de Refugiados de Mpaka	196 471
b) Cuidado y subsistencia de los refugiados sudafricanos	64 500
c) Servicios de asesoramiento	24 000
Total (Swazilandia)	<u>1 344 971</u>

APENDICE III (continuación)

		Importe requerido (efectivo o proyectado)
<b>D. <u>Zambia</u>**</b>		
1.	Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Sudáfrica:  Suministro de ayuda suplementaria a los estudiantes sudafricanos refugiados para el período que va del 1° de julio de 1978 al 30 de junio de 1979	33 000
2.	Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Sudáfrica:  Suministro de ayuda suplementaria para refugiados de Sudáfrica para el período que va del 1° de julio de 1979 al 30 de junio de 1980	43 000
3.	Otras medidas de asistencia para refugiados de Sudáfrica bajo la tutela del <u>African National Congress of South Africa</u> (ANC):  Ampliación del curso práctico y desarrollo de un proyecto agrícola	165 000
Total (Zambia)		<u>241 000</u>
<b>E. <u>Educación en otros países africanos*</u></b>		
Necesidades adicionales proyectadas para 1979 correspondientes a la ubicación en escuelas secundarias elementales y escuelas de formación profesional en países africanos (incluidos los costos de selección, transporte y becas de estudiantes refugiados de Sudáfrica)		942 000
TOTAL GENERAL		<u>12 690 223</u>

\* Actualizado al 27 de mayo de 1979.

\*\* Actualizado al 31 de mayo de 1979.

a/ De los cuales 5.492.000 dólares están disponibles en el ACNUR.

/...

APENDICE IV

Resumen de los proyectos que han de completarse y nuevas  
necesidades conexas  
(En dólares EE.UU.)

Proyecto No.	Título del proyecto	Importe estimado requerido	Costos por determinar
<b>A. <u>Botswana</u></b>			
2	Centro residencial y de tránsito	550 000 <u>a/</u>	
3	Construcción de una escuela secundaria superior y una escuela secundaria elemental	1 333 000 <u>b/</u>	
<b>B. <u>Lesotho</u></b>			
1	Ampliación de la residencia y las dependencias conexas para estudiantes y refugiados de Sudáfrica en la Universidad Nacional de Lesotho:		
	a) Seis viviendas para el personal		x
	b) Ampliación de la capacidad en el refectorio		x
	c) Infraestructura adicional, incluso alcantarillado		x
	d) Dormitorio con 50 camas	170 000 <u>a/</u>	
<b>C. <u>Swazilandia</u></b>			
1	Centro de refugiados y de tránsito, actualmente Colegio Secundario Mpaka:		
	a) Conversión del centro de tránsito en dormitorio		x
	b) Construcción de un centro de tránsito		x
	c) Construcción de una escuela primaria		x
2	Ampliación de las instalaciones en la Universidad	510 000 <u>a/</u>	

APENDICE IV (continuación)

Proyecto No.	Título del proyecto	Importe estimado requerido	Costos por determinar
	D. <u>Zambia</u>		
	Ampliación del <u>Nkumbi International College</u>		x

a/ Cálculo preliminar.

b/ Véase apéndice III, Botswana, partida 1 c).

-----